

SKIL®

360° LEVELING LASER 560 (F0150560 . .)



GB	INSTRUCTIONS	page 6	PL	INSTRUKCJA	strona 29
F	INSTRUCTIONS	page 7	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 31
D	HINWEISE	Seite 9	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 33
NL	INSTRUCTIES	bladz. 11	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελιδα 35
S	INSTRUKTIONER	sida 12	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 37
DK	INSTRUKTION	side 14	BG	УКАЗАНИЕ	страница 39
N	ANVISNINGEN	side 16	SK	POKYNY	strana 41
FIN	OHJEET	sivu 17	HR	UPUTE	stranica 42
E	INSTRUCCIONES	pág. 19	SCG	UPUTSTVA	stranica 44
P	INSTRUÇÕES	pág. 21	SLO	NAVODILA	stran 46
I	ISTRUZIONI	pag. 23	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 47
H	LEÍRÁS	oldal 24	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 49
CZ	POKYNY	strana 26	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 51
TR	KILAVUZ	sayfa 28			

www.skileurope.com



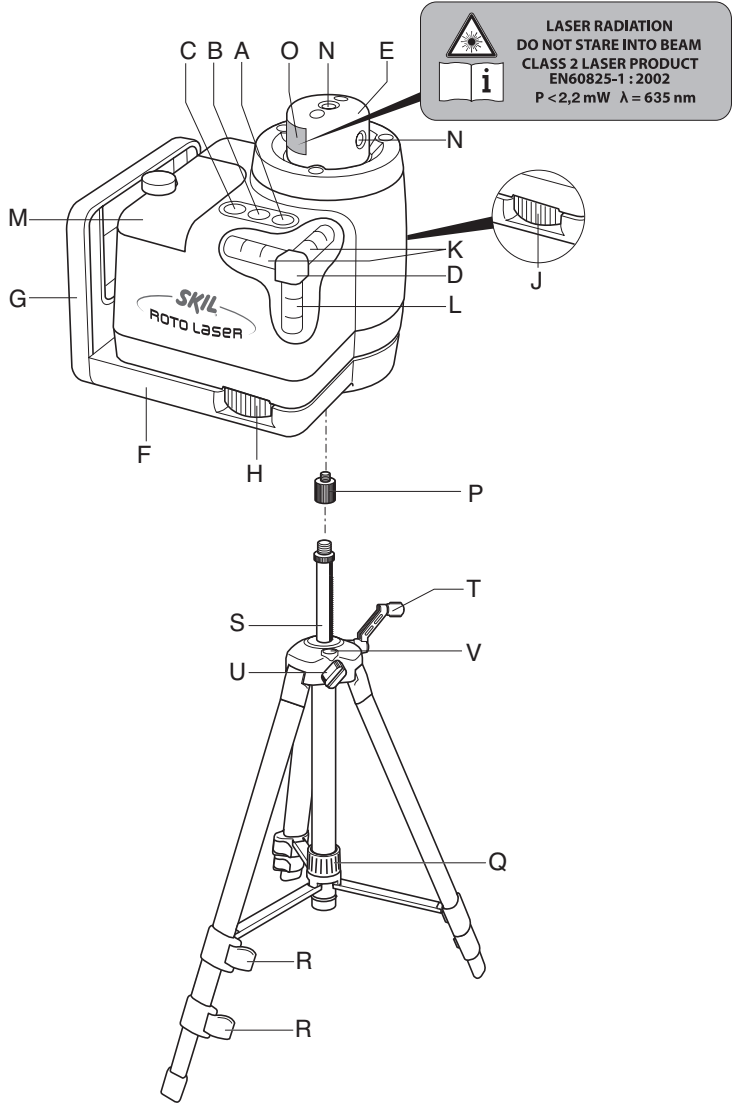
1

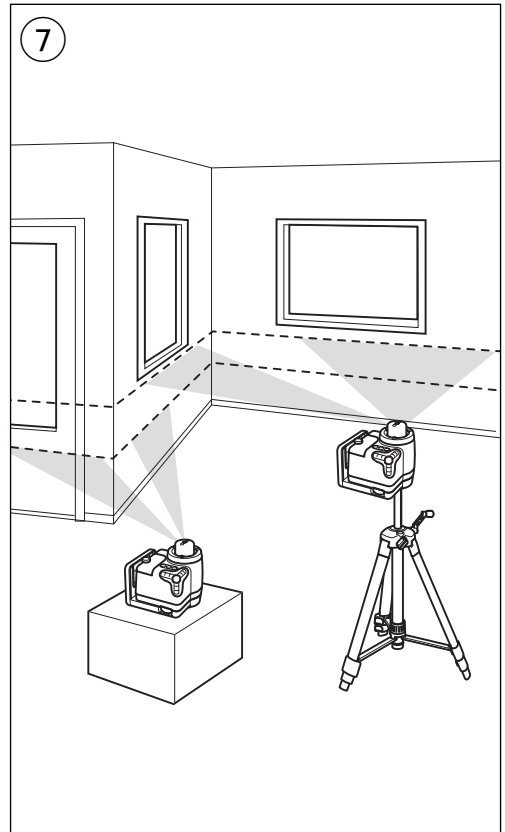
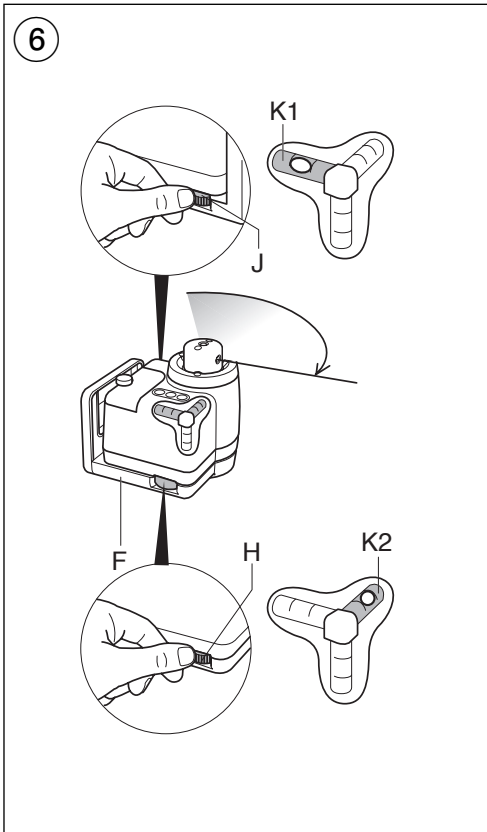
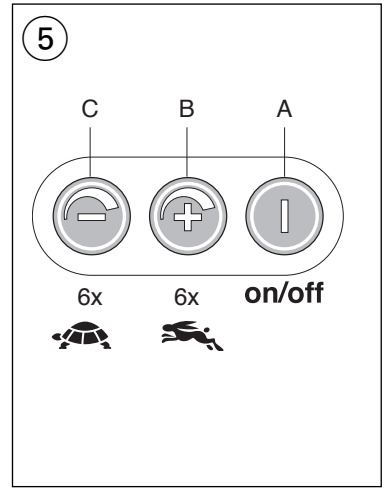
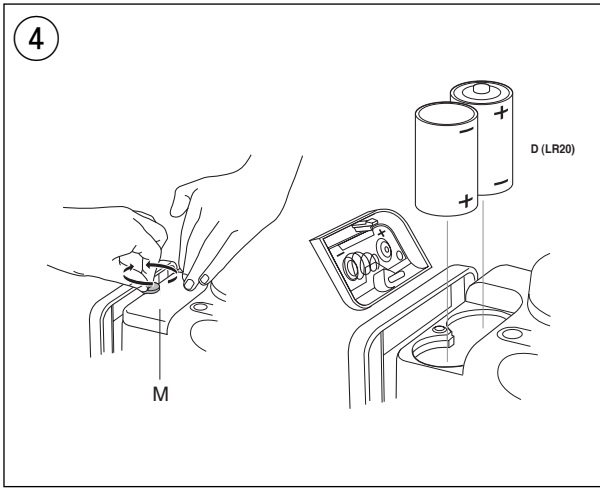


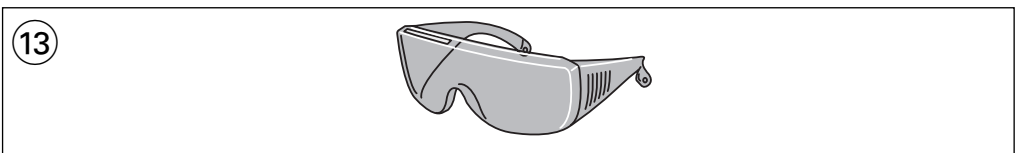
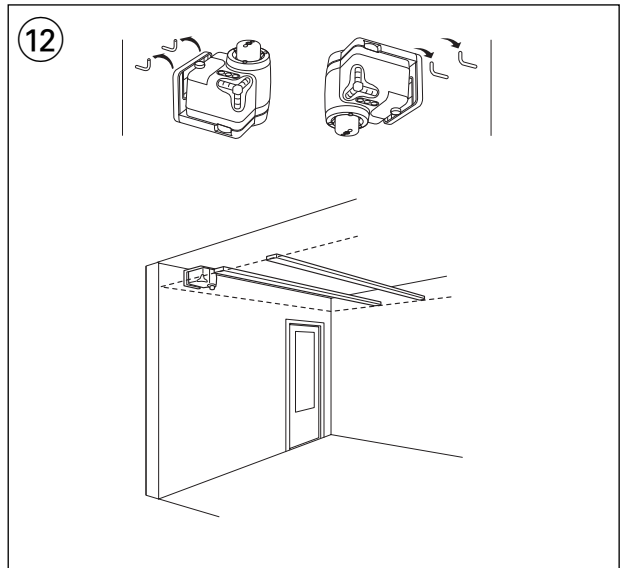
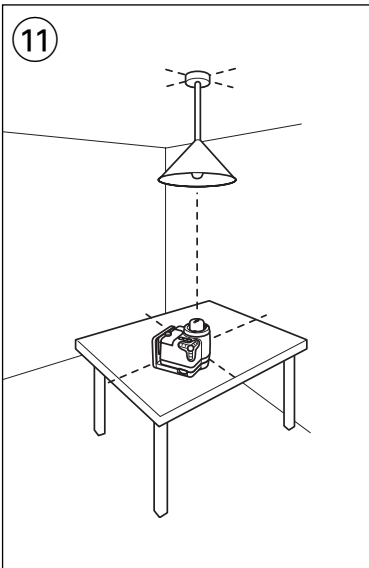
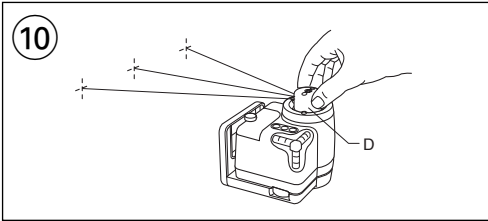
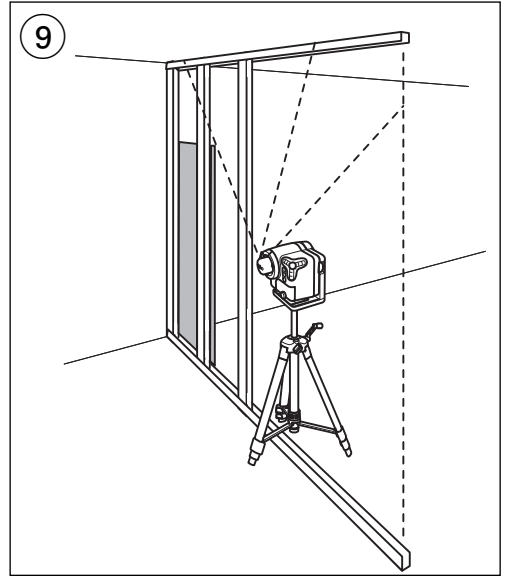
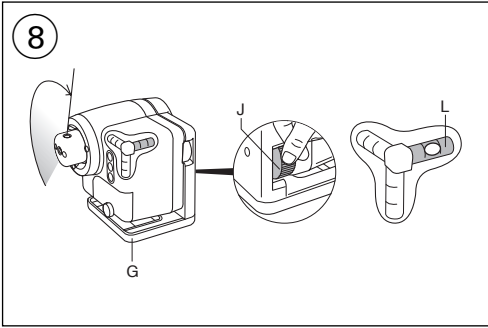
2



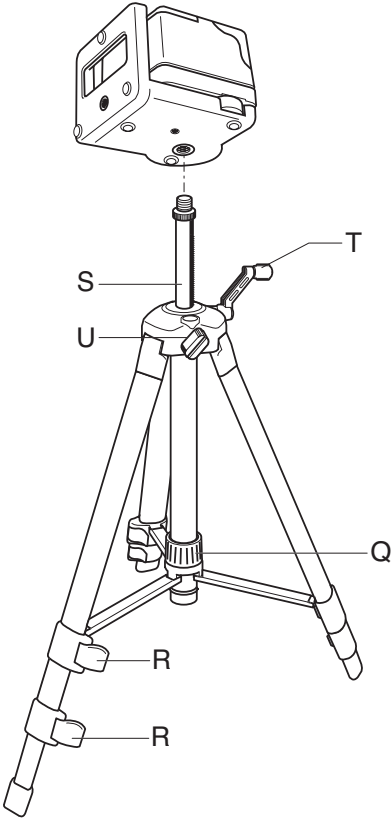
3



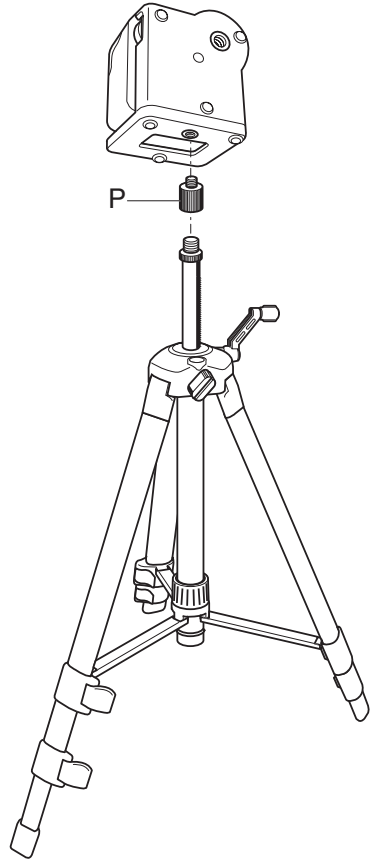




14



15




18



ENTRETIEN

- N'exposez pas cet outil à des vibrations continues ni à des extrêmes de température
- Rangez toujours l'outil à l'intérieur dans sa pochette de protection
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil
- Nettoyez l'outil avec un chiffon humide
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon
- N'essayez pas de modifier des parties de l'objectif du laser


GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Ce produit Skil est garanti conforme aux règlements statutaires/nationaux; les dommages dus à une usure normale, à un chargement excessif ou à une mauvaise utilisation seront exclus de la garantie
- En cas de réclamation, envoyez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)
- **Ne pas jeter les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole  vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

360° Nivellierungslaser 560


EINLEITUNG

- Dieses Gerät dient zum Projizieren und Prüfen von horizontalen und vertikalen Linien/Ebenen und (Lot-) Punkten
- Lesen Sie die vorliegende Anleitung sowie das Warnhinweisschild auf dem Gerät aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen 
- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen (der Augen) nach sich ziehen**
- Heben Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme auf

TECHNISCHE ANGABEN

Lasertyp	635 nm
Laserklasse	2
Leistungsabgabe	< 2,2 mW
Stromversorgung	2 x D (LR20) / 1,5V-Batterie
Betriebstemperatur	-1°C bis 40°C
Lagertemperatur	-10°C bis 40°C
Gewicht	1,3 kg
Genauigkeit	+/- 0,7 mm/m

SICHERHEIT

- **Nicht in den Laserstrahl blicken (Laserstrahlung) **
- **Den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- Keine vergrößernden optischen Geräte (z.B. Vergrößerungsgläser, Teleskope oder Ferngläser) zum Betrachten des Laserstrahls benutzen
- Das Warnhinweisschild am Gerät nicht entfernen oder beschädigen
- Das Gerät nicht in der Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben benutzen
- Das Gerät nicht benutzen, wenn sich Kinder in seiner Nähe befinden
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen unter 16 Jahren benutzt werden
- Das Gerät für keinen anderen Zweck als den in dieser Anleitung erwähnten benutzen
- Nur das für dieses Gerät bestimmte Originalzubehör benutzen

GERÄTE-ELEMENTE

- A** Taste zum Ein- und Ausschalten
- B** Taste zum Erhöhen der Drehzahl
- C** Taste zum Verringern der Drehzahl
- D** LED-Lampe
- E** Drehkopf
- F** Bodenplatte
- G** Seitenplatte
- H** Einstellrad (Frontseite)
- J** Einstellrad (Rückseite)
- K** Wasserwaagen für horizontale Linien/Ebenen
- L** Wasserwaage für vertikale Linien/Ebenen
- M** Abdeckung des Batteriefachs
- N** Laseraustrittsöffnung
- O** Warnschild
- P** Adapter zur Montage des Geräts in vertikaler Position
- Q** Arretierring
- R** Arretierclips
- S** Dreifußstange
- T** Einstellgriff
- U** Arretierknopf
- V** Wasserwaage

BENUTZUNG


- Einlegen der Batterien ④
 - Deckel M öffnen
 - 2 x D (LR20) / 1,5V-Batterien (richtig herum) einlegen
 - Deckel M schließen und darauf achten, dass er sicher angebracht ist
 - die Batterien stets aus dem Gerät herausnehmen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird
 - die Batterien austauschen, wenn der eingebaute Summer ertönt
 - Batterien stets komplett satzweise wechseln
- Anwendung des Gerätes ⑤
 - das Gerät in horizontaler oder vertikaler Lage auf einer ebenen Fläche oder dem mitgelieferten Dreifuß positionieren
 - das Gerät ausrichten (siehe entsprechende Abschnitte)
 - das Gerät durch Drücken der Taste A einschalten
 - beim Einschalten leuchtet die Lampe D ③ auf, um darauf hinzuweisen, dass sich das Gerät im Projiziermodus befindet
 - Taste B drücken, um den Drehkopf zu aktivieren (Lampe D ③ erlischt)
 - das Gerät beginnt mit der niedrigsten Drehzahl
 - durch wiederholtes Drücken der Taste B wird die Drehzahl in 6 Schritten bis zur höchsten Drehzahl gesteigert
 - bei zunehmender Drehzahl werden die projizierten Punkte mehr und mehr zu einer Linie
 - durch wiederholtes Drücken der Taste C wird die Drehzahl in 6 Schritten bis zum Stillstand verringert
 - eine horizontale oder vertikale Linie/Ebene projizieren
 - Messungen durchführen und dabei die projizierte Linie/Ebene oder den projizierten Punkt als Bezug nehmen
 - das Gerät durch Drücken der Taste A ausschalten
 - ! **nicht in den Laserstrahl blicken**
 - ! **den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
 - ! **das Gerät nach Gebrauch stets abschalten**
- Ausrichten des Geräts in horizontaler Position ⑥ ⑦
 - das Gerät in horizontaler Lage (mit Bodenplatte F nach unten) auf einer ebenen Fläche oder dem Dreifuß positionieren
 - das Gerät durch Drehen der Einstellknöpfe H und J so ausrichten, dass sich die Luftblase in den Wasserwaagen K in der Mitte befindet
 - ! **die horizontale Ausrichtung nach jeder Einstellung überprüfen**
- Ausrichten des Geräts in vertikaler Position ⑧ ⑨
 - das Gerät in vertikaler Lage (mit Seitenplatte G nach unten) auf einer ebenen Fläche oder dem Dreifuß positionieren
 - das Gerät durch Drehen des Einstellknopfs J so ausrichten, dass sich die Luftblase in der Wasserwaage L in der Mitte befindet
 - ! **die vertikale Ausrichtung nach jeder Einstellung überprüfen**

- Projizieren von Punkten ⑩
 - Um Bezugspunkte über eine längere Entfernung zu schaffen
 - das Gerät auf einer ebenen Fläche oder auf dem Dreifuß positionieren
 - das Gerät im Fall horizontaler oder vertikaler Bezugslinien ausrichten
 - das Gerät einschalten
 - durch Drehen des Drehkopfs D von Hand den projizierten Laserpunkt mit dem Zielpunkt in Deckung bringen
 - ! **die Ausrichtung nach jeder Einstellung überprüfen**
- Projizieren von Lotpunkten ⑪
 - das Gerät auf eine ebene Fläche stellen
 - das Gerät ausrichten
 - das Gerät einschalten
 - es wird ein Lotpunkt an die Decke projiziert
 - ! **die Ausrichtung nach jeder Einstellung überprüfen**
- Arbeiten mit wandmontiertem Gerät ⑫
 - Wenn für bestimmte Arbeiten die Höhe des Dreifußes nicht ausreicht, kann das Gerät wie abgebildet an der Wand befestigt werden
 - ! **sicherstellen, dass das Gerät korrekt befestigt ist und nicht herunterfallen kann**
- Laserbrille ⑬
 - zur besseren Betrachtung der Laserlinie
 - ! **diese Brille schützt Ihre Augen nicht vor Laserstrahlung**
- Montieren des Geräts am Dreifuß ⑭ ⑮
 - den Dreifuß aufklappen
 - den Dreifuß mit dem Ring Q arretieren
 - die Länge von 3 Schenkeln mit den Clips R einstellen
 - die Länge von Stange S mit dem Griff T einstellen
 - die Stange S mit dem Knopf U arretieren
 - das Gerät am Dreifuß montieren wie dargestellt
 - Adapter P verwenden zur Montage des Geräts in vertikaler Position
- Bei Verwendung des Dreifußes auf unebenen Flächen den Dreifuß selbst durch Einstellen der Beinlänge mit den Arretierclips R ③ unter Zuhilfenahme der Wasserwaage V ③ nivellieren
- Bei Verwendung des Dreifußes kann das Gerät in beliebig geneigter Position benutzt werden, um Linien unter jedem gewünschten Winkel zu projizieren

PFLEGE

- Das Gerät weder ständiger Vibration noch äußerster hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen
- Das Gerät immer in Räumen in seiner Schutztasche aufbewahren
- Das Gerät stets von Staub, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung freihalten bzw. fern halten
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen
- Das Gerät in keiner Weise zerlegen oder modifizieren
- Nicht versuchen, irgendeinen Teil der Laserlinse zu wechseln

GARANTIE / UMWELT


- Dieses Skil-Produkt wird im Einklang mit gesetzlichen/landesspezifischen Bestimmungen garantiert; durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden sind von der Garantie ausgenommen
- Bei Reklamationen schicken Sie das Gerät unzerlegt nebst Kaufnachweis an Ihren Händler oder die nächste Skil Kundendienststelle (die Anschriftenlisten so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skileurope.com)
- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol  erinnern

NL

360° Laser-waterpas

560


INLEIDING

- Dit apparaat is bestemd voor het projecteren en controleren van horizontale en verticale lijnen/vlakken alsmede voor (loodrechte) punt-projectie
- Lees, voordat u het apparaat gaat gebruiken, aandachtig deze gebruiksaanwijzing evenals de waarschuwingssticker op het apparaat 
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstige (oog)verwondingen tot gevolg hebben**
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing om deze later nog eens te kunnen raadplegen

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Lasertype	635 nm
Laserklasse	2
Uitgaand vermogen	< 2,2 mW
Energievoorziening	2 x D (LR20) / 1,5V batterij
Gebruikstemperatuur	-1°C tot 40°C
Bewaartemperatuur	-10°C tot 40°C
Gewicht	1,3 kg
Nauwkeurigheid	+/- 0,7 mm/m

VEILIGHEID





- **Kijk niet in de laserstraal (stralingsgevaar)** 
- **Richt de laserstraal niet op personen of dieren**
- Gebruik geen enkel optisch vergrootmiddel (zoals vergrootglas, telescoop, of verrekijker) om in de laserstraal te kijken
- De waarschuwingssticker op het apparaat niet verwijderen of beschadigen

- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof
- Het apparaat niet gebruiken wanneer er kinderen in de buurt zijn
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen, die jonger zijn dan 16 jaar
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan vermeld in de gebruiksaanwijzing
- Gebruik alleen het originele toebehoren, dat voor dit apparaat bestemd is

APPARAAT-ONDERDELEN

- A** Aan/uit schakelaar
- B** Knop voor verhogen rotatie-snelheid
- C** Knop voor verlagen rotatie-snelheid
- D** LED-lampje
- E** Rotatie-kop
- F** Voetplaat
- G** Zijplaat
- H** Instelknop (voor)
- J** Instelknop (achter)
- K** Libellen voor horizontale lijnen/vlakken
- L** Libel voor verticale lijnen/vlakken
- M** Deksel van batterijvak
- N** Laserlicht-opening
- O** Waarschuwingssticker
- P** Hulpstuk voor plaatsen van apparaat in verticale positie
- Q** Vergrendelingsring
- R** Vergrendelingsclips
- S** Statiefbuis
- T** Verstelhendel
- U** Vergrendelingsknop
- V** Libel

GEBRUIK

- Plaatsen van batterijen 
 - open deksel M
 - plaats 2 x D (LR20) / 1,5V batterijen (let op de juiste polen)
 - sluit deksel M en zorg, dat het stevig dicht zit
 - haal de batterijen altijd uit het apparaat, wanneer het apparaat langdurig niet gebruikt wordt
 - vervang de batterijen als de ingebouwde zoemer zich laat horen
 - vervang altijd alle batterijen tegelijk
- Werken met het apparaat 
 - plaats het apparaat in horizontale of verticale positie op een vlak oppervlak of op het meegeleverde statief
 - niveleer het apparaat (zie betreffende alinea's)
 - zet het apparaat aan door op knop A te drukken
 - bij het aanzetten gaat lampje D  aan om aan te geven, dat het apparaat zich in de projectie-modus bevindt
 - druk op knop B om de rotatie-kop te activeren (lampje D  gaat uit)
 - het apparaat begint met de laagste rotatie-snelheid

- GB** **CE DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the provisions of the directive 98/37/EC. **NOISE** Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is < 70 dB(A).
- F** **CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec la réglementation 98/37/EC. **BRUIT** Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est < 70 dB(A).
- D** **CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den Bestimmungen der Richtlinie 98/37/EG übereinstimmt. **GERÄUSCH** Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes < 70 dB(A).
- NL** **CE CONFORMITEITSVERKLARING** Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit product voldoet aan de bepalingen van de richtlijn 98/37/EG. **GELUID** Gemeten volgens EN 50 144 is het geluidsdruk niveau van deze machine < 70 dB(A).
- S** **CE KONFORMITETSFÖRKLARING** Vi intygat och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med riktlinjen 98/37/EG. **LJUD** Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin < 70 dB(A).
- DK** **CE KONFORMITETSERKLÆRING** Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med direktiver 98/37/EF. **STØJ** Måles efter EN 50 144 er lydtryknivå af dette værktøj < 70 dB(A).
- N** **CE SAMSVARERKLÆRING** Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produktet er i samsvar med regulering 98/37/EF. **STØY** Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet < 70 dB(A).
- FIN** **CE VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** Vakuutamme, että tämä tuote on direktiivin 98/37/ETY määräysten mukainen. **MELU** Tämän laitteen EN 50 144 -standardin mukaisesti mitattu melutaso on < 70 dB(A).
- E** **CE DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con la regulación 98/37/CE. **RUIDO** Medido según EN 50 144, el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a < 70 dB(A).
- P** **CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as disposições da directiva 98/37/CE. **RUIDO** Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é < 70 dB(A).
- I** **CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle prescrizioni del direttivo CE 98/37. **RUMOROSITÀ** Misurato in conformità al EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è < 70 dB(A).
- H** **CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY** Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő a 98/37/EK előírásoknak felel meg. **ZAJ** Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje < 70 dB(A).
- CZ** **CE PROHLÁSENÍ O SHODĚ** Potvrzujeme na vlastní odpovědnost, že tento výrobek odpovídá ustanovení směrnice 98/37/EG. **HLUČNOSTI** Měřením podle EN 50 144 činí tlak akustického signálu tohoto přístroje < 70 dB(A).
- TR** **CE STANDARDIZASYON BEYANI** Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki yönetmeliği hükümleri uyarınca 98/37/EC. **GÜRÜLTÜ** Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi < 70 dB(A).

PL	OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc wyłączną odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z wytycznymi dyrektywy 98/37/WE. HAŁASU Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144, ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi < 70 dB(A).
RU	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует положениями директивы 98/37/ЕС. ШУМОСТИ При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет < 70 дБ (А).
UA	CE ВІДПОВІДНІСТЬ Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним відповідно до положень директив 98/37/ЄС. ШУМ Зміряний відповідно до EN 50 144 рівень тиску звуку даного інструменту < 70 дБ(А).
GR	CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας 98/37/ΕΚ. ΘΟΡΥΒΟΣ Η στάθμη ηχητικής πίεσης του παρόντος εργαλείου έχει μετρηθεί, σύμφωνα με το EN 50 144, ότι είναι < 70 dB(A).
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu regulile 98/37/EC. ZGOMOT Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de < 70 dB(A).
BG	CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме изцяло на наша отговорност, че това изделие отговаря на изискванията на директива 98/37/EG. ШУМ Измерено в съответствие с EN 50 144, нивото на звуково налягане на този инструмент е < 70 dB(A).
SK	CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na na vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim v súlade s predpismi 98/37/EC. HLUKU Meraním podľa EN 50 144 číni úroveň akustického tlaku tohto prístroja < 70 dB(A).
HR	CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen prema odredbama smjernica 98/37/EG. BUKA Mjereno prema EN 50 144, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi < 70 dB(A).
SCG	CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa odredbama smernica 98/37/EG. BUKA Mereno u skladu sa EN 50 144, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi < 70 dB(A).
SLO	IZJAVA O USTREZNOSTI CE Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu s predpisi navodil 98/37/EG. HRUP Izmerjeno v skladu s predpisom EN 50 144 je raven zvočnega pritiska za to orodje < 70 dB(A).
EST	CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab direktiivi 98/37/EÜ nõuetele. MÜRA Vastavalt kooskõlas normiga EN 50 144 tehtud mõõtmistele on antud seadme helirõhk < 70 dB(A).
LV	CE DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst direktīvām 98/37/EG. TROKSNIS Saskaņā ar standartu EN 50 144 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir < 70 dB(A).
LT	CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka EEB reglamentų 98/37/EG nuostatas. TRIUKŠMINGUMAS Matuojant pagal EN 50 144 reikalavimus prietaiso keliamo triukšmo garso slėgio lygis yra < 70 dB(A).

